

**DODATOK č. 5 k ZMLUVE O DIELO č. MK-1/2004-R**  
uzatvorenej podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka  
medzi

**Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky**  
so sídlom: Nám. SNP 33, 813 31 Bratislava  
v zastúpení: Marek MAĎARIČ, minister  
IČO: 165 182  
Bankové spojenie: štátna pokladnica  
Č. účtu: 7000071652/8180  
kontaktná osoba: [REDACTED]  
(ďalej len „MK SR“)

a

**ISOMI, a.s.**  
so sídlom: Františkánske nám. 7, 811 01 Bratislava  
v zastúpení: Jana ŽILČAYOVÁ, predseda predstavenstva  
IČO: 35 823 526  
DIČ: 2020285608  
IČ DPH: SK2020285608  
Bankové spojenie: Tatrabanka Bratislava a.s.  
Číslo účtu: 2623521098/1100  
Zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vl. č. 2849/B  
(ďalej len „ISOMI“)

Na základe Zmluvy o dielo č. MK-1/2004-R z 10. júna 2004 v znení dodatkov č. 1 až 4, z dôvodu rozšírenia už existujúceho licencovaného produktu Komplexnej elektronickej štatistiky KULT (KEŠKULT) o ďalšie funkcie vyplývajúce z požiadaviek MK SR, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tohto dodatku, sa zmluvné strany dohodli uzatvoriť tento dodatok č. 5 k zmluve o dielo č. MK - 1/2004-R v znení dodatkov č. 1 až 4 (ďalej len „dodatok č. 5“).

**I**  
**PREDMET DODATKU**

1. Predmetom dodatku č. 5 je rozšírenie funkcionality licencovaného produktu Komplexná elektronická štatistika KULT (KEŠKULT) zo strany ISOMI v prospech MK SR, realizované podľa podkladov MK SR a špecifikácie uvedenej v prílohe k dodatku č. 5.
2. ISOMI sa zaväzuje poskytnúť na základe tohto dodatku č. 5 nevýhradnú a časovo neobmedzenú licenciu na produkt definovaný v prílohe k dodatku č. 5.

**II**  
**ČAS PLNENIA**

ISOMI odovzdá dielo MK SR najneskôr do 30 dní od podpísania dodatku č. 5.  
Podrobný rozsah prác a testovanie diela sú uvedené v prílohe k dodatku č. 5.

### III. CENA DIELA

Cena za vykonanie diela je stanovená sumou 8 890,99 EUR (osemtisícosemstodevät'desiateurdeväťdesiatdeväťcentov) bez DPH. Konečná suma vrátane DPH vo výške 10 580,28 EUR (desaťtisícpäťstoosemdesiateurdvadsaťosemcentov) je stanovená ako cena pevná a je dohodnutá v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

### IV. PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Cena za vykonanie diela bude vyplatená jednorazovo po odovzdaní diela na účet ISOMI na základe faktúry vystavenej ISOMI so splatnosťou do 21 dní od dátumu doručenia. Táto cena zahŕňa aj odmenu ISOMI za udelenie licencie podľa tohto dodatku č. 5. Licencia je udelená dňom uhradenia plnej ceny uvedenej v tomto bode.
2. V prípade nedodržania termínu splatnosti faktúry je MK SR povinné uhradiť ISOMI a.s. úrok z omeškania vo výške 0,02% z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.

### V. ĎALŠIE DOJEDNANIA

1. ISOMI sa zaväzuje vyhotoviť, odskúšať a odovzdať licencovaný produkt vrátane príslušnej dokumentácie najneskôr do 30 dní od podpisu tohto dodatku č. 5. Odovzdaný licencovaný produkt musí spĺňať platné štandardy pre informačné systémy verejnej správy. O odovzdaní licencovaného produktu spíšu zmluvné strany preberací protokol, ktorý musí byť podpísaný oboma zmluvnými stranami. V prípade nedodržania dohodnutého termínu je ISOMI povinná uhradiť MK SR zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny diela za každý deň omeškania zapríčineného ISOMI.
2. Držiteľom autorských práv k softvérovej časti licencovaného produktu je ISOMI, resp. jeho dodávateľia. Držiteľom autorských práv k analytickým podkladom, na základe ktorých licencovaný produkt vznikol, je MK SR. ISOMI poskytne MK SR a jemu povereným organizáciám rezortu kultúry licenciu na licencovaný produkt. Poskytnutá licencia je nevýhradná a neprenosná a poskytuje sa na dobu neurčitú. Poskytnutá licencia oprávňuje MK SR a ním poverené organizácie rezortu kultúry používať licencovaný produkt v stave, v akom im bol dodaný, resp. neskôr modifikovaný zo strany ISOMI na základe dohody zmluvných strán. ISOMI vyhlasuje, že na predmet diela sa nevzťahujú práva tretích osôb, nemá ani iné právne nedostatky, ktoré by bránili alebo obmedzovali využívanie diela v rozsahu uvedenom v tomto dodatku.
3. ISOMI sa zaväzuje odstrániť vzniknuté chyby na diele v lehote 2 rokov od dodania diela bezplatne, ak tieto chyby nevznikli v dôsledku neodbornej manipulácie alebo zásahu do diela, alebo spájaním diela s iným dielom bez predchádzajúceho súhlasu ISOMI. Termín odstránenia chýb je najneskôr do 14 dní odo dňa ich oznámenia faxom, e-mailom alebo iným preukázateľným spôsobom.
4. MK SR sa zaväzuje poskytnúť ISOMI pri plnení predmetu tohto dodatku nevyhnutnú súčinnosť, ktorú ISOMI na riadne splnenie diela môže odôvodnene požadovať. V prípade neposkytnutia tejto súčinnosti sa primerane posúvajú všetky termíny zaväzujúce ISOMI.
5. Všetky ostatné ustanovenia pôvodnej zmluvy č. MK-1/2004-R v znení dodatkov č. 1 až 4 zostávajú v platnosti bez zmeny.

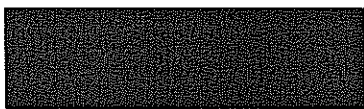
VI.  
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento dodatok č. 5 je vyhotovený v 6 (šiestich) exemplároch, pričom MK SR dostane štyri exempláre dodatku a ISOMI dva exempláre dodatku.
2. Tento dodatok č. 5 nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok č. 5 pozorne prečítali, jeho zneniu porozumeli a na znak súhlasu ho podpisujú.

2 1 JAN. 2010  
V Bratislave ..... 2010

~~5 FEB. 2010~~  
V Bratislave ..... 2010

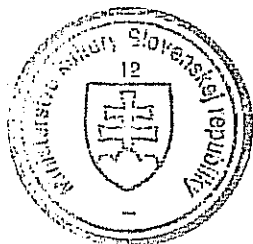
15 FEB. 2010\*



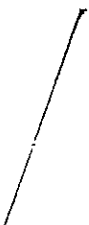
Marek MAĎARIČ  
minister kultúry



Jana ŽILČAYOVÁ  
predseda predstavenstva  
ISOMI a.s.



\*OPRAVIL  
ISOMI, a.s.  
Františkánske nám. 7  
811 01 Bratislava  
Tel.: 5404 0353, Fax: 5404 0359  
ICO/35 023 820  
IČ DPH: SK2090985600



ISOMI

IS PRE VEREJNÚ SPRÁVU

Františkánske námestie 7, 811 01 Bratislava, IČO 35 823 526, IČ DPH SK2020285608

## Cenová ponuka

na

upgrade systému zberu a spracovania statistiky  
KEŠKULT Verzia 5 (pre rok 2009)

Manažér pre komunikáciu  
s klientom: 

Na základe dodaných podkladov k uprade licencovaného diela KEŠKULT pre rok 2009  
Vám predkladáme nasledovnú cenovú ponuku.

Migrácia a nasadenie aplikácie pre rok 2009					
Poradové číslo položky	Pracovný/funkčný zväzok	Podrobný popis obsahových činností a položiek	Pracnosť v ľudských hodinách	Cena v SKK	Cena v EUR
1	Založenie projektu verzie KEŠKULT4 2009:	- založenie prostredia projektu - migrácia DB a skriptov - migrácia dokumentácie - testovacia úprava formulárov z r. 2008 na rok 2009 - spoznávanie aplikácie KEŠKULT4	18,0	19 800,00	657,24
2	Nasadzovanie keškult na MK	1 x testovacie nasadenie + 1 x ostré nasadenie. Nasadenie v sebe zahŕňa: Príprava na nasadenie: - sústredenie časti diela potrebných pre nasadenie: binárne súbory web aplikácie, dokumentov a ďalších zdrojov, zbežná kontrola, skúšobné lokálne nasadenie. Nasadenie na MK: - obnovenie existujúcej DB pre nový rok zo zálohy a inicializácia systémových dát s kriptami - skopirovanie používateľov z KEŠKULT4 2008 do KEŠKULT5 2009 - nasadenie web aplikácie a konfigurácia prístupových práv, v súčinnosti so systémovým administrátorom Ministerstva Kultúry, alebo podľa KEŠKULT4 2008. - celkové testovanie funkčnosti nasadenie v súčinnosti so zamestnancom MK zodpovedným za preverenie funkčnosti diela.	20,0	22 000,00	730,27
3	Odvodnanie MK	- príprava média: skompletizovanie obsahu, napálenie, poltáč	3,5	3 850,00	127,80
4		- Aktualizácia elektronického manuálu - Vytvorenie a príprava súčastí potrebných pre prípravu inštalácie KEŠKULT - Testovanie upravených formulárov - Záverečné testovanie aplikácie	27,0	29 700,00	965,86
5	Náhrada popisiek obsahujúcich SK za EUR	- Konzultácie s MK ohľadom zmeny rádov peňažných údajov, t.j. provedenia popisiek "v lls. SK" na "v ssk. Eur" - Zavedenie zmien: zmeny rádov peňažných údajov do DB - Zmena popisiek vo formulároch - Zmena popisiek v DB listovníkoch - príprava skriptov	11,0	12 100,00	401,65
6	Odstáranie, alebo prepnutie poradia mien v duálnom zobrazení z SK/Eur na Eur/SK	- Zmena sa týka zobrazenia štátu vo web aplikácii - Export, konkrétne možnosti exportu v SKK či EUR - Modulu nastavovania konverzného kurzu	5,5	6 050,00	200,82
			85,0	93 500,00	3 103,63
Zmena v štatistických tabuľkách pre rok 2009					
11	Zmena existujúcich modulov / doplnenie nových modulov	- úprava a vytvorenie 181 stĺpcov a 56 riadkov 15 x úprava existujúcich modulov 13 x vytvorenie nových modulov - Konzultácie s MK pre upresnenie vzťahov medzi údajmi tabuliek - Vytvorenie excel formov - Vytvorenie reportov - vytvorenie súhrnných online reportov - Zistenie údajovej bunky štatistiky pre každý údaj - vytvorenie DB selectov pre matematické operácie nad bunkami - Implementácia exportu v aplikácii - Vytvorenie testovacích dát a testovanie funkčnosti	158,5	174 350,00	5 787,36
Celkom:			158,50	174 350,00	5 787,36

# ISOMI

IS PRE VEREJNÚ SPRÁVU

Františkánske námestie 7, 811 01 Bratislava, IČO 35 823 526, IČ DPH SK2020285608

Migrácia náradí a aplikácie pre rok 2009			
človekohodin	85,0	Cena v SKK bez DPH	93 500,00
hodinová sadzba	1100 SKK	Cena v SKK s DPH	111 265,00
	36,51 EUR	Cena v EUR bez DPH	3 103,63
		Cena v EUR s DPH	3 693,32
Zmeny v štatistických tabuľkách pre rok 2009			
človekohodin	158,50	Cena v SKK bez DPH	174 350
hodinová sadzba	1100 SKK	Cena v SKK s DPH	207 476,50
	36,51 EUR	Cena v EUR bez DPH	5 787,36
		Cena v EUR s DPH	6 886,96
SPOLU: CELKOM			
človekohodin	243,50	Cena v SKK bez DPH	267 850,00
hodinová sadzba	1100 SKK	Cena v SKK s DPH	318 741,50
	36,51 EUR	Cena v EUR bez DPH	8 890,99
		Cena v EUR s DPH	10 580,28

V prípade akýchkoľvek otázok alebo pripomienok sme Vám k dispozícii.

V Bratislave, 29. decembra 2009

